

## ALEMANY - BATXILLERAT 2a FASE

### Alzheimer: Vergessen als Krankheit



**Bei Alzheimer baut das Gehirn langsam ab - bis zum vollständigen geistigen Verfall.**

Vielleicht habt auch ihr einen Opa oder eine Oma, deren Gedächtnis langsam abbaut. Alzheimer heißt die gefürchtete Krankheit, die noch immer nicht heilbar ist. Benannt wurde sie nach ihrem Entdecker, dem Nervenarzt Alois Alzheimer.

#### Alois Alzheimer

Alois Alzheimer war ein bayerischer Nervenarzt, der Anfang des 20. Jahrhunderts damit begann Erkrankungen des Gehirns zu untersuchen. Zu diesem Zweck untersuchte und befragte er Patienten zu Lebzeiten sehr genau und besah sich nach deren Tod das Gehirn genauestens unter dem Mikroskop.

So entdeckte er 1906 Eiweißablagerungen und tote Nervenzellen im Hirn einer verstorbenen, weiblichen Patientin, die zuvor die einfachsten Dinge, Daten und

- 
- Organitza: **Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge – Universitat Pompeu Fabra** ([concurs.traduccio@upf.edu](mailto:concurs.traduccio@upf.edu))
  - Amb el suport de l'Associació de Professors de Francès de Catalunya (APFC), l'Associació de Professors d'Alemany de Catalunya (APALC), l'Institut Français de Barcelona, el Goethe Institut i el Consolat General de Suïssa a Barcelona.

Fakten ihres Lebens vergessen hatte. Auguste, so ihr Name, hatte nicht mehr gewusst, wie sie hieß, wo sie lebte und ob sie verheiratet gewesen war.

## **Veränderungen in der Hirnrinde**

Alzheimer stellte fest, dass große Bereiche der Hirnrinde, die das Gedächtnis, die Orientierung und das Gefühlsleben ermöglichen, stark verändert oder sogar zerstört waren. Die toten Nervenzellen und die Eiweißablagerungen gaben eine Erklärung dafür, dass diese Frau vollkommen verblödet gestorben war.

Die Krankheit gab es früher nicht häufig, da die Menschen nicht so alt wurden wie heute. Erst nach dem Tod von Alois Alzheimer wurde die Erkrankung nach Alzheimer benannt und es wurde deutlich, wie wichtig seine Forschungen waren.

**Hirnrinde:** *còrtex cerebral*

**Eiweißablagerungen:** *dipòsits de proteïna*

- 
- Organitza: **Facultat de Traducció i Ciències del Llenguatge – Universitat Pompeu Fabra** ([concurs.traduccio@upf.edu](mailto:concurs.traduccio@upf.edu))
  - Amb el suport de l'Associació de Professors de Francès de Catalunya (APFC), l'Associació de Professors d'Alemany de Catalunya (APALC), l'Institut Français de Barcelona, el Goethe Institut i el Consolat General de Suïssa a Barcelona.